

英文开窍手册

the English
handbook

敷衍

half-hearted, 修辞 perfunctory
副词 half-heartedly 更能阐述“敷衍”一词,
如 he did it half-heartedly.
短语 go through the motions 敷衍了事。

搪塞
推辞
推诿
打发

fob off
brush off
pass the buck
palm off

邂逅
搭讪
腼腆
寒暄

encounter
accost
bashful
talk a little nothings

打趣
调侃
揶揄

banter
chaff
josh, 修辞 twit

虚荣
覬覦

vain, 爱慕虚荣 vainglorious, 名词 vanity
covet

内讧
阅墙

factionous discord
at strife
brotherly strife 兄弟阅墙
政争 political strife

找碴
挑衅

pick fight
provocative, 修辞 pugnacious
挑起 provoke, 口语 provoky, 字典尚未收录此字。
英俚 aggro

呛声

squawking
“呛声”一词源自台湾闽南语, 而今成为台湾地区
流行语, 常因不平而申诉或纠众造势, 大声诉苦或
抗议。呛声实为抗议的代名词, protest 也。
愤怒的抗争: ructions
呛声也作自我论述或发飙解。

踢暴

kick up
kick up the hidden associates.
为了爆料, 媒体每天以踢暴内幕新闻为己任。

热闹
撒娇

 中国出版集团
世界图书出版公司

张蝶风 著

英文开窍手册

张蝶风 著



中国出版集团

世界图书出版公司

西安 北京 上海 广州

图书在版编目(CIP)数据

英文开窍手册 / (新加坡)张蝶风著. — 西安:
世界图书出版西安有限公司 2015.3
ISBN 978-7-5100-7437-0

I. ①英… II. ①张… III. ①英文 — 自学参考资料
IV. ① H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 318856 号

— 英文开窍手册 —

策 划	张蝶风
作 者	张蝶风
责任编辑	赵亚强
出版发行	世界图书出版西安有限公司
地 址	西安市北大街 85 号
邮 编	710003
电 话	029-87233647(市场营销部) 029-87235105(总编室)
传 真	029-87279675
经 销	全国各地新华书店
印 刷	陕西天意印务有限责任公司
成品尺寸	210mm × 148mm 1/32
印 张	11.875
字 数	200 千字
版 次	2015年3月第1版 2015年3月第1次印刷
书 号	ISBN 978-7-5100-7437-0
定 价	38.00 元

☆ 如有印装错误,请寄回本公司更换 ☆

这是一本英文手册，

也是一本工具书，

它让读者有挥洒的空间。

出版说明

一本好书就如一位良师，它能让人终身受益。在今天浩繁的书海中，我们更要学会发现、甄别，择其善而读之。张蝶风老师的《英文开窍手册》唯一中文简体版，就是这样的一本好书。

我们发现这本书是在去年北京国际图书博览会上，当时繁体版陈列在台湾馆展厅。第一眼看到它，就被它清新、脱俗的封面所吸引，仔细评估了内容，也做了充分的市场调研，最后通过四川一览文化广告传播有限公司牵线签下了唯一中文简体版。

这本书是一册中高阶英文学习手册，也是一本工具书。它不像其他英文书籍古板，必须要从字母 A 开始学，而是以常用关键字及词汇为据，更突出可读性和实用性。诚如张蝶风老师所说：“这本书的编写，着重以下两个取向：其一，它应该是一本随手可及的实用手册；其二，除说文解字，它以新的篇幅和议题，牵引读者的新思维。”

经过一年多来和张蝶风老师多次交流和求证，而张老师更是亲力亲为，通力擘画点津，逐字逐句推敲，这本《英文开窍手册》才得以呈现在读者面前。我们衷心感谢张蝶风老师的辛勤付出，感谢为这本书提供过帮助的各界朋友。唯愿此书能让您受益，让您走上成功的阶梯。

世界图书出版西安有限公司编辑部

2015 年 1 月

写给大陆的读者朋友

祖国大陆有 3 亿人口在学习英文，各家推出各式英语课程，火红了 20 年；世界图书出版西安有限公司（西安世图）仍果敢引进本书，诚属难得，其过程迅速，令作者感佩。

本书出版在即，仅此向读者们作如下的推介：

1. 如果您不知道英语里头“热闹”和“撒娇”的说词，基于好奇，您要买这本书。
2. 如果您不甚了解封面上的英文单字，您会要买这本书。
3. 如果您不曾听过“从名词”，您应该买这本书。
4. 而如果您在翻阅本书以后，不觉得它特别，请您不要买这本书。

这回跨海出版，由四川一览文化广告传播有限公司承揽，交世界图书出版有限公司完成作业，无论内容编审、校阅，大家费时费力，务求表里不俗，以飨读者，这是我们的期许。

张归甲

31 01 2015

前言

买一本英文文法书籍是容易的事，要买一册管用的、易学的，具可读性的参考书就不容易了。一般人想学好英文又畏惧文法，英文文法书目何其多，纵然买上一本，其后也往往束之高阁，不再钟情。

各位掏钱买这本英文手册，想必看上本书的封面设计，更为其上的词汇所吸引。这是请君入瓮的作法，作者更希望各位果真从中学得一二，值回票价。

本书以“手册”命名，主要在展现它的亲和力，信手拈来，方便读者翻阅，从而做到易于阅读，随时补强的目的。

我们强调，读通英文可以是轻轻松松的一件事，端看你如何切入，诱导人 *inducer* 是如何牵引入门，还有读者和诱导者之间的互动，至为重要。

读者也许要问，作者和读者天人一方，何来互动可能？读到这里，你若愿意继续读下去，你我之间就产生了良好的互动。首先，你相信我说的话，所以愿意看下去，再者，我的中文述说方式清新可以，这一点非常重要，因为，我们相信，只有自身母语亮丽的人，才有可能把第二语文学好。我不曾看过母语说不好的人而外语说得好；但话说回来，母语说得好的人却未必能把外语学好，那又是一回事。主要原因在于一般社会大众，只要凭单语即可立足社会，他们是不需要学习所谓的外语。

我们现在认定您是希望掌握英语的个人，在校读了几年英文，或是大学毕业多年的社会人士，大家都积累了相当的英文词汇，现在正是展读本书的时候。

阅览本书，您会察觉，它是一册中高阶英文手册，由于初阶英文各位在校早已学过，无需在此赘述。然而，读英文多年，总有漏失，也会遭遇学习上的灰色地带，本书择项逐一分析，排除疑点，以新观念论述，并强调可读性 *readability* 和实效性 *substantiality*，使读者充分掌握所学。

英语学习，许多人的词汇往往不够多样，也不够深广，本书编列常用关键字及字汇编类，即以此为据，为加强英语能力而丰富自身的词汇 *vocabulary*，想必是大家认同的学习方式。

此外，笔者尝试用助记法 *mnemonics* 引导读者从文字的字义、字音及字形来辨识英文单字，以中英文作排比 *collocation* 和类比 *analogon* 以及特有句型的引介，有助记忆。

本书的编写，着重以下两个取向：

其一，它应该是一本随手可及的实用手册；
其二，除说文解字，它以新的篇幅和议题，
牵引读者的新思维。

一册读物，但愿它能伴随各位走出一段轻松的学习过程。



结语

在笔者写就此书之际，无意间重读林语堂女儿林太乙写的《林语堂传》，那是 1989 年台湾“联经”出版的一本传记，书中记载着一代英语大师林语堂(注)于民国十七年(1928年)在上海东吴大学教英文的一段记述文字(第76页)。

以下为其学生薛光前所写：

林语堂往往选择几个意义似同而实不相同的英文字汇，来详加比较演释(与本书第十二、十三讲契合)。比如中文的“笑”字，在英文中有许多字汇，例如大笑、微笑、假笑、痴笑、苦笑等；“哭”字也有种种不同的字汇，有大哭、假哭、饮泣、哀泣等等(与本书第十七、十八讲契合)诸如此类，他会一一指出异同，并由同学当场造句(与本书第十三讲契合)。

上述一段文字，恰与本书的几个论述不谋而合，笔者假林语堂先生七十九年前的“印证”，说是巧合，其实也说明了英语学习有它一定的逻辑走向。谨此旁通侧引，取信大家，愿与读者共勉。

笔者 四月二十八日、二〇〇八
新加坡
diffoung@singnet.com.sg

注： 林语堂，福建龙溪县坂仔村人。上海圣约翰大学毕业，美国哈佛大学硕士，1923 年取得德国莱比锡 Leipzig 大学博士学位，任教于北大、北师大、女师大，也曾在清华大学、厦门大学及上海东吴大学作短期教学。

林语堂先生于1954年10月出任前新加坡南洋大学第一任校长，旋即和执委会意见相左挂冠而去。

曾任国际笔会台湾区会长。代表作有《吾国吾民》、《京华烟云》及《林语堂当代汉英词典》，毕生以英文写作。

英文开窍手册 书目 1

前言

- | | | |
|------|-------------|-----|
| 第一讲 | 学一反三的潜能 | 1 |
| 第二讲 | 让他们笑吧 | 3 |
| 第三讲 | 反向学习 | 4 |
| 第四讲 | 生活英语的英语句型 1 | 6 |
| 第五讲 | 生活英语的惯用语 2 | 13 |
| 第六讲 | 有效使用短句 | 17 |
| 第七讲 | 试着写一些东西 | 21 |
| 第八讲 | 讲一些地道的英语 | 25 |
| 第九讲 | 再认识定冠词 | 34 |
| 第十讲 | 特异的 y 字母 | 45 |
| 第十一讲 | 扰人的英文句子 | 61 |
| 第十二讲 | 扰人的英文单字 | 72 |
| 第十三讲 | 词字辨正的方法 | 76 |
| 第十四讲 | 常用英语语法 | 114 |
| 第十五讲 | 另类的语法 | 128 |
| 第十六讲 | 介词与动名词的关联 | 140 |
| 第十七讲 | 笑的种种说词 | 145 |

英文开窍手册 书目 2

第 十八 讲	哭的形容词	148
第 十九 讲	配对形容词	150
第 二十 讲	快意形容词	159
第二十一讲	合并词	163
第二十二讲	从名词	168
第二十三讲	好用却不好记的构词	186
第二十四讲	常用习语、成语、俗语、谚语和俚语	193
第二十五讲	新词新语	218
第二十六讲	撒娇、热闹、英语怎么说 ?	226
第二十七讲	英语如何问“第几” ? —— 吴炳钟教授的提问 ——	242
第二十八讲	“新加坡友人”英语怎么说 ?	251
第二十九讲	如何看待 <i>get shot</i> ?	255
第 三十 讲	常用关键字与词语	260
第三十一讲	字汇编	307
第三十二讲	读它几篇东西	357

第一讲 学一反三的潜能

读者在前文碰上第一个英文单词 inducer，让我们就从 inducer 起首。

Induce 为诱导，inducer 即为诱导者之意。学一反三，电脑上的色情网站，他们就可以称作 sex inducer 色情网站是也。我教英文，I am your English inducer，笔者在新加坡教英文，不说我是你们的 teacher 或 tutor，而自称 inducer，因为诱导的人着重于如何启发与诱导，诱导教学需要方法，除了方法还是方法，有效的方法。

[注：tuition 是补习，tutor 是补习老师。第一音节的拼法有异。]

动词加 er 作名词用几无人不知，却有一回，台湾有一位留美双硕士来到新加坡，听闻新加坡老百姓讲的是一种独特的 Singlish 新加坡式英语，可是当他听到 timer 一词，误认笔者在使用新式英语，还婉意点出，这是一个哭笑不得的场合，笔者其后以文字告知 timer 的用法（诉诸文字的原因是在场还有他人）。First timer 即指第一次尝试者之意，例如：

I am a first timer here.

我是一个初访者。

[这是我第一次到访。]

在美国蛰居多年，却不懂得 timer 的用法是令人吃惊不已的事。

对功成名就的人我们叫他们 big-timers，老邻居称之为 old timers，而 half-timer 则是工读生，当然，timer 也作计时器解。

另外，时下台湾的流行语“劈腿”，泛指同时交往一位以上异性朋友的行径，英语称之为 two-timing，劈腿的大英雄就是 two-timer，而 two-timers 成了劈腿一族，若同时交三个自然是 three-timer，以此类推，multi-timer 即为不折不扣的大众情人。

同理，去参加派对的人就叫 party goer，而做任何事的人都可以称之为 doer，以此类推，若见 passer-by，on-looker，聪明的读者当知指的是什么。学一反三是人类的基本学习潜能，语言学习亦复如此，且让我们好好发挥自己的潜能。



第二讲 让他们笑吧！

被取笑是进步的原动力。端看您能否耐得别人取笑。学英语的一大障碍是怕被人取笑。这里告诉诸位一个避免不被取笑的方法，怕被取笑就即日退出学习的行列，因为如果您一个英文都不懂，是绝对没有人会取笑您的。在完全不懂的情况下，旁人根本无从取笑，但只要您尝试支吾有加，自然招来笑语。

招取笑的情况无所不在，这里，让笔者举一事例说明。多年前，笔者在政治大学修读“新闻英文”，洪健昭教授的教学是出了名的严苛，对班上的同学除了骂还是骂，而且是破口大骂，毫不留颜面。老师的苛责其实也是变相的取笑。那一年，同学们大家在厚颜薄耻的情况下读英文。然而，班上爱面子的女同学何能消受？丧尽颜面的嘲讽固然不好受，时至今日，我仍然认为学习英语的时候暂且把自尊心搁置一旁。若碍于颜面，英文是无从进步的。

据笔者观察了解，台湾各所大学的学生在必修的大一英文往往都能取得八十琅琅分，有者超九十，但分数又能说明什么呢？他们绝大部分不具备用英文书写的能力。在学如此，一朝毕业，何其不然？给诸位一个良心的建议：学英语，就从生活上开始吧！



第三讲 反向学习

在学习英语的过程里，许多人会被同义词所困，不知道如何正确地选择词语。记得有一回，一个初学者问道，既然 mouse 等于 rat，那什么时候该用 mouse，什么时候才用 rat？我说，当中国人说“瞎猫碰死耗子”，耗子指的是老鼠，我们在引用谚语的时候向来不轻易改变任何字眼；而当英国人说 as poor as a church mouse，同理没人会把 mouse 说成 rat，又因为此处 mouse 是韵脚，声韵往往决定个别字眼，如 Mickey Mouse，读来十分顺溜，就是好的文字组合，非 rat 可取代。读者一定会追问，到底什么情况使用 rat？我们若提到“鼠年”，英语的用语就是 The year of the Rat。另外 to smell a rat 心生可疑，like a drowned rat 像只落汤鸡（鼠），这会儿听多了，大家不也可以自创品牌 'As rampant as rat'（猖獗如鼠），高兴的话也可以改成 'As rampant as mice'，这是活学活用的最佳写照，大家岂不懂得使用 rat/mouse 或是 mice 了吗？

语文有“语言”及“文字”上的使用差异。好比如说，“日”也，“天”也，但我们不说“即天放映”，只说“即日放映”，虽说“即日放映”一词是文字用语，短语在很多时候也用作口语，“天”是口述用字，所以日历上印有“星期日”，我们管叫它“星期天”或“礼拜天”。因为前者是 written form，后者为